



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. XIII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

opera à nobis ergo pellamus ap. p. p. inquit & dies p. r. i. j. t. e. i. n. c. e. p. s. n. o. x.
 לליא מכיל עבר ואיממא קרב נויח הכל מן עברא
 in die & tanquam lucis arma & induamus tenebræ
 דחשוכא ונלבש זינה דנוהרמא: 13 ואיך דכאיממא
 neque in tenuitate neque in cantu non ambulemus cum honestate
 באסכממא נהלך לא בומרמא ולא בריווחמא ולא
 sed & in contentione in inuidia neque impuro in discubitu
 במדמכמא טנפא ולא בחסמא ובהרנימא: 14 אלא
 carnis vestre solliciti sitis nec Christum Iesum Dominū nostrū induite ipsū
 לובשוהי ולמון ישוע משיחמא ולא תאצפון דבטרכון
 ad concupiscētijs
 קפלאון יד: 14
 לרנינתמא:

12 Nox p. r. e. c. e. s. s. i. t. , d. i. e. s. a. u. t. e. m. a. p. p. r. o. q. u. a. u. i. t. . A. b. i. j. c. i. a. m. u. s. e. r. g. o. o. p. e. r. a. t. e. n. e. b. r. a. t. u. m. , & i. n. d. u. a. m. u. r. a. m. a. l. u. c. i. s.

13 Sicut in die, honestè ambulemus: non in comestationibus & ebrietatibus, non in cubilibus & impudicijs, non in contentione & æmulatione;

14 Sed induamini Dominū Iesum Christum, & carnis curā ne feceritis in desiderijs.

CAP. XIII.

1 INFIRMVM autem in fide assumite: nō in disceptationibus cogitationum.

2 Alius enim credit se manducare omnia: qui autem infirmus est, olus manducet.

3 Is qui manducat, non manducantem non spernat: & qui non manducat, manducantem non iudicat. Deus enim illum assumpsit.

4 Tu quis es, qui iudicas alienū seruum? Domino suo stat aut cadit. stabit autem: potens est enim Deus statuerē illum.

5 Nam alius iudicat diem inter diem: alius autem iudicat omnem diem. Vnusquisque in suo sensu abundet.

6 Qui sapit diem, Domino sapit. Et qui manducat, Domino manducat: gratias enim agit Deo. Et qui non manducat, Domino non manducat, & gratias agit Deo.

1 לאינא דין דכרמיה בהימנותא הבו לה אידא ולא תהוון
 re vt ex omni qui credit enim est in cogitationibus vestris disfidētes
 מתפלגין במחשבתכון: 2 אית ניר דמחין דכל מרס
 cum qui comedit autem is comedit ipse olus & qui infirmus comedam
 נאכול ודכרמיה ירקא הואכל: 3 הו דין דאכל להו מן
 qui comedit cum comedit qui non & is despiciat ne comedit qui non
 דלא אכיל לא נשוט והו מן דלא אכיל להו מן דאכל
 et qui iudicas es quis tu cum assumpsit enim Deus iudicet ne
 לא נדון אלהא ניר קרבר: 4 אנת מן אנת דדאן אתא
 cadit & si stat domino suo stat quod si tuus qui non seruum
 לעברא דלימא דילך דאן קאם למרה קאם ואן נפל
 domini sui in manibus enim propterea adest stat verò ipse stando cadit domino suo
 למרה נפל מקם הו דין קאם מטמא ניר באודי מדרה
 omnes qui iudicat & est die proz diem qui iudicat est vt stabiliat eum
 דנקימיהו: 5 אית דדאן יומא מן יומא ואית דדאן כלהון
 qui cogitat is confirmetur animæ suæ in scientia verò homo omnis dies
 יומתא בלנש ויך במרעא דנפשה נשתרר: 6 מן דמתרעא
 domino suo diei cogitat qui non & omnis cogitat domino suo diei
 דיומא למרה מתרעא וכל דלא מתרעא דיומא למרה
 & qui non gratias agit & Deo comedit domino suo & qui comedit cogitat nō
 לא מתרעא וראכל למרה אכל ואלהא מודמא ורלא
 Deo & gratias agit comedit nō domino suo comedit
 אכל למרה לא אכל ומודמא לאלהא:

12 ἢ ὡς ἐν τῇ νύκτι, ἀποπροσέγγισται ἡ νύκτις, καὶ οἱ σκότεινοι ἐκλείπουν. 13 ὡς ἐν τῇ ἡμέρᾳ, ἀποπροσέγγισται ἡ ἡμέρα, καὶ οἱ σκότεινοι ἐκλείπουν. 14 ἀλλὰ, ὡς ἐν τῇ νύκτι, οἱ σκότεινοι ἐκλείπουν, καὶ οἱ σκότεινοι ἐκλείπουν. Κεφ. ιγ.

1 Τοὶ δὲ ἀδελφοὶ μου, ὡς ἐν τῇ νύκτι, ἀποπροσέγγισται ἡ νύκτις, καὶ οἱ σκότεινοι ἐκλείπουν. 2 ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν, ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν, ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν. 3 ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν, ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν. 4 ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν, ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν. 5 ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν, ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν. 6 ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν, ὅς τις ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν.



7 Nemo enim nostrum sibi vivit, & nemo sibi moritur.
 8 Sive enim vivimus, Domino vivimus: sive morimur, Domino morimur. Sive ergo vivimus, sive morimur, Domini sumus.
 9 In hoc enim Christus mortuus est, & resurrexit: ut & vivorum & mortuorum dominetur.
 10 Tu autem quid iudicas fratrem tuum? aut tu, quare spernis fratrem tuum? Omnes enim stabimus ante tribunal Christi.
 11 Scriptum est enim, Vivo ego, dicit Dominus, quoniam mihi stectetur omne genu: & omnis lingua confitebitur Deo.
 12 Itaque vultusquisque nostrum pro se rationem reddet Deo.
 13 Non ergo amplius invicem iudicemus. sed hoc iudicate magis, ne ponatis offendiculum fratri vel scandalum.
 14 Scio, & confido in Domino Iesu quia nihil commune per ipsum, nisi ei qui existimat quid commune esse, illi commune est.
 15 Si enim propter cibum frater tuus contristatur, iam non secundum charitatem ambulat. Noli cibo tuo illum perdere, pro quo Christus mortuus est.
 16 Non ergo blasphemetur bonum vestrum.
 17 Non est enim regnum Dei esca & potus: sed iustitia, & pax, & gaudium in Spiritu sancto.

qui sibi ipsi homo & non est vivat qui sibi ipsi ex no: is homo enim
 morimur sive vivimus ipsi Domino nostro vivimus sive quoniam
 sumus Dni nri moriamur sive igitur vivamus sive moriamur ipsi
 sic ut ipse resurrexit & revixit mortuus est Christus enim hoc
 fratrem tuum es iudicans cur verò tu & viventibus mortuis
 10 Tu autem quid iudicas fratrem tuum? aut tu, quare spernis fratrem tuum? Omnes enim stabimus ante tribunal Christi.
 11 Scriptum est enim, Vivo ego, dicit Dominus, quoniam mihi stectetur omne genu: & omnis lingua confitebitur Deo.
 12 Itaque vultusquisque nostrum pro se rationem reddet Deo.
 13 Non ergo amplius invicem iudicemus. sed hoc iudicate magis, ne ponatis offendiculum fratri vel scandalum.
 14 Scio, & confido in Domino Iesu quia nihil commune per ipsum, nisi ei qui existimat quid commune esse, illi commune est.
 15 Si enim propter cibum frater tuus contristatur, iam non secundum charitatem ambulat. Noli cibo tuo illum perdere, pro quo Christus mortuus est.
 16 Non ergo blasphemetur bonum vestrum.
 17 Non est enim regnum Dei esca & potus: sed iustitia, & pax, & gaudium in Spiritu sancto.

7 ἄλλοις ἑαυτοὺς ζῆναι καὶ ἑαυτοὺς ἀποθνήσκουσιν. 8 ἢ ἑαυτοὺς ζῆναι ἢ ἀποθνήσκουσιν, πάντοτε κυρίου ἐσμεν. 9 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 10 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 11 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 12 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 13 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 14 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 15 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 16 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν. 17 ἢ ζῶντες ἢ ἀποθνήσκοντες, κυρίου ἐσμεν.

NOVI
 TESTAM
 TUM
 A
 IV. c. 13.

